

## Awa Kuaiker

**Nombres alternos: Awa, o Awa-Cuaiquer, Kaiker**



### Ubicación:

El pueblo Awá Kuaiker se ubica en la parte occidental del macizo andino, desde la cuenca del río Telembí hasta la parte norte de Ecuador. Su población reside en varios resguardos sobre la región Nariñense, y en inmediaciones del Putumayo, de forma predominante en los municipios del Cumbal, Mallama, Ricaurte y Barbacoas, y en Villa Garzón<sup>1</sup>.

Para el pueblo Awá Kuaiker el territorio es un espacio de vida que permite mantener el equilibrio con los espíritus y la naturaleza, que cuenta con lugares diferenciados para trabajar, cultivar, pescar, vivir y recrear el pensamiento; generando un verdadero respeto y armonía espiritual (UNIPA). La lengua nativa de los Awa es el awapit, la cual suele clasificarse en la familia lingüística Barbacoas, aunque también se le relaciona con lenguas de la familia Chibcha<sup>2</sup>.

### Población:

El Censo DANE 2005 reportó 25.813 personas que se reconocen como pertenecientes al pueblo Awa Kuaiker, de las cuales el 51,9% son hombres (13.387 personas) y el 48,1% mujeres (12.426 personas). El pueblo Awa Kuaiker se concentra en el departamento de Nariño, donde habita el 86,6% de la población (22.351 personas); departamento de mayor concentración seguido por el Putumayo con el 11,3% (2.908 personas), y por el Amazonas con el 0,8% (200 personas). Estos tres departamentos concentran el 98,6% poblacional de este pueblo, y la población de este pueblo indígena que habita en zonas urbanas corresponde al 7,2% (1.866 personas), cifra bastante inferior al promedio nacional de población indígena urbana que es del 21,43% (298.499 personas). Los Awa Kuaiker representan el 1,9% de la población indígena de Colombia<sup>3</sup>. Ver tabla No 1.

**Tabla No1 – tabla de población del pueblo Awa kuaiker, referencia de los 15 primeros municipios<sup>4</sup>.**

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	CÓDIGO PUEBLO INDÍGENA	CABECERA		RESTO		TOTAL
			HOMBRES	MUJERES	HOMBRES	MUJERES	
Nariño	Ricaurte	Awa Kuaiker	141	176	5278	4866	10461
Nariño	San Andres de Tumaco	Awa Kuaiker	69	64	3172	2939	6244

<sup>1</sup> Ministerio de Cultura Republica de Colombia.2010 Awá Kuaiker: gente de la montaña.

<sup>2</sup> Ibíd.

<sup>3</sup> Ibídem.

<sup>4</sup> Dane. 2005. Censo Nacional de Población.

<b>Nariño</b>	Barbacoas	Awa Kuaiker	19	9	2253	2072	4353
<b>Putumayo</b>	Orito	Awa Kuaiker	434	390	686	636	2146
<b>Nariño</b>	Santacruz	Awa Kuaiker	0	0	270	266	536
<b>Nariño</b>	Roberto Payán	Awa Kuaiker	0	0	280	228	508
<b>Putumayo</b>	Puerto Caicedo	Awa Kuaiker	21	25	189	167	402
<b>Putumayo</b>	San Miguel	Awa Kuaiker	4	5	118	119	246
<b>Amazonas</b>	Tarapacá	Awa Kuaiker	0	0	106	94	200
<b>Nariño</b>	Pasto	Awa Kuaiker	34	51	3	3	91
<b>Valle</b>	Cali	Awa Kuaiker	38	48	0	0	86
<b>Nariño</b>	Túquerres	Awa Kuaiker	2	8	36	38	84
<b>Putumayo</b>	Valle del Guamuez	Awa Kuaiker	14	7	17	18	56
<b>Nariño</b>	Samaniego	Awa Kuaiker	20	14	1	0	35
<b>Putumayo</b>	Mocoa	Awa Kuaiker	9	24	0	0	33

### Reseña etnohistórica:

La información sobre la existencia y las características de los indígenas de la costa del Pacífico de Nariño en los tiempos de la Conquista es escasa. Para esta época se presume la existencia de varios grupos dispersos, con rasgos culturales similares, por compartir el proceso de adaptación al ecosistema de la selva pluvial tropical<sup>5</sup>.

Los conquistadores los llamaron a todos los indígenas de la zona “Barbacoas”, por el estilo de las viviendas. Sin embargo dentro del pueblo Awá, existían cuatro grupos diferenciados, con denominaciones dadas por los ríos de los territorios que cada grupo habitaba, Sindaguas, Telembías, Barbacoas e Iscuandés. Estos grupos indígenas realizaban largos viajes para el intercambio de sus mercancías, por mar a través de la Costa hasta el Ecuador y el Perú, y por río hacia el interior, en donde hacían trueque de sal por los productos de tierra fría (Romoli 1963:285 citado por Solarte, 2004)<sup>6</sup>.

El primer contacto entre las comunidades Awa costeras y los españoles se dio en 1525, cuando los hombres de Pizarro, se establecieron en la isla Gorgona y la isla del Gallo, frente a Tumaco, para abastecerse provisiones y para reparar sus embarcaciones (Díaz del Castillo 1928: 101-189, citado por Solarte, 2004)<sup>7</sup>.

Entre las diferentes comunidades indígenas Awá fueron comunes las alianzas matrimoniales, lo cual propició un alto grado de fusión en la región, fenómeno que explica el origen de sus apellidos, que se comparten desde Tumaco hasta los Andes, y desde el Ecuador hasta la frontera con el Cauca (Solarte, 2004)<sup>8</sup>.

<sup>5</sup>Ministerio de Cultura Republica de Colombia.2010 Awá Kuaiker: gente de la montaña.

<sup>6</sup> Ibíd.

<sup>7</sup> Ibíd.

<sup>8</sup> Ibíd.

Barbacoas se consolidó en la Colonia como el centro minero de mayor importancia del Sur de Colombia. En 1788 aún se registraban grupos numerosos de indígenas a lo largo del río Telembí, y del río San José de Ispí (Friedemann 1974: 2 citado por Solarte, 2004)<sup>9</sup>.

Los indígenas registraron denuncias contra la explotación impuesta por los españoles como la interpuesta por el cacique de Cuaiquer, Lorenzo Quenchuan, contra Alejandro Maldonado, administrador de la encomienda de don Nicolás de Gaviria (A.N.H. Quito caja No. 7 referente a los años 1678-1681; Cerón 1988: 217-218, citado por Solarte, 2004). En la segunda mitad del siglo XIX se produjo la primera migración masiva de indígenas Awa, hacia el Ecuador hacia 1860 (Carrasco 1984: 6, citado por Solarte, 2004)<sup>10</sup>.

### **Economía:**

Aún existe la convicción de que los indígenas de selva pluvial apenas realizan pequeñas transformaciones en su medio, entre ellas: talar, cultivar y abandonar la parcela para que se regenere la cubierta vegetal espontáneamente. Se sabe que el grado de manipulación de los recursos de la selva es muy grande, logrando el manejo sostenido de un ecosistema que en otras circunstancias fácilmente se degrada<sup>11</sup>.

El proceso productivo, como punto de partida, se define por objetivos comunes y todos tienen un profundo conocimiento del medio ambiente, por tanto nunca sobreexplotan un recurso que en este ecosistema es siempre escaso. De otra parte, los indígenas no perciben la conservación de un recurso por separado, su preocupación es lograr el beneficio sin lesionar otros componentes complementarios. Así, ellos interpretan la selva como una sucesión de eco-zonas y cada una tiene aptitudes diferentes. Suelos, vegetación y animales conforman un sistema integrado de recursos<sup>12</sup>.

Dentro de esta óptica, la organización del espacio geográfico es un producto social, que refleja los procesos del desarrollo económico, cultural e ideológico; donde la distancia es un factor determinante en la estructuración de los nexos entre los hombres y de éstos con los recursos. En otras palabras, el espacio geográfico es por excelencia el campo en el cual se verifican las prácticas culturales, por tanto crea en la comunidad un sentimiento de pertenencia a un ambiente determinado<sup>13</sup>.

Al igual que otros grupos de pluviselvas, los indígenas Awa-cuaiquer buscan un máximo de territorialidad y un mínimo de densidad poblacional, razón por la cual en áreas de cultura tradicional y aislada una familia cuenta en promedio con 100 hectáreas. En esta zona los indígenas perciben 3 espacios con aptitudes y usos distintos según la altitud de las colinas<sup>14</sup>.

El primero está asociado a los asentamientos humanos. Para el efecto, prefieren las terrazas y vegas de deposición junto a los ríos, donde pueden establecer cultivos y a la vez disponer de recursos pesqueros. El área de la vivienda está generalmente despejada por el trajín de los cerdos, además suelen sembrar pastos introducidos como el gramalote y micay

---

<sup>9</sup> Ibídem.

<sup>10</sup> Op cit.

<sup>11</sup> Geografía Humana de Colombia. región del pacífico. tomo IX. 1993. Instituto Colombiano de cultura hispánica

<sup>12</sup> Ibíd.

<sup>13</sup> Ibíd.

<sup>14</sup> Ibíd.

(Anoxopus sp), muy difundido entre los campesinos que se asientan en la región. Esta zona corresponde al 5% y 10% aproximado del total del área de cada familia indígena<sup>15</sup>.

Después del espacio abierto a unos 50 metros empieza la montaña, se trata de un mosaico de bosques con diferentes edades de sucesión, barbecho y campos cultivados de maíz, plátano, con esporádica presencia de yuca, frijol y caña<sup>16</sup>.

El tercer espacio corresponde a las partes altas de las colinas, las cuales son muy inclinadas y permanecen cubiertas de neblina en las tardes, dicha área es exclusiva para cacería. Allí se encuentra selva primaria compuesta generalmente por árboles delgados, donde proliferan musgos y todo tipo de epífitas.

Teniendo en cuenta que el terreno es excesivamente inclinado, las áreas susceptibles de cultivo son escasas, por lo cual los indígenas disponen de extensos bosques. Con alguna regularidad aparecen asociaciones de árboles útiles, cuya existencia no puede explicarse con base en razones puramente ecológicas, sino como resultado de un manejo forestal. Esta es una hipótesis de trabajo, para futuras investigaciones, pues según Balée (1989:1; 1989A: 104) al menos el 11.8% de las selvas amazónicas son de origen antropogénico, por tanto, ahora son más ricas en recursos<sup>17</sup>.

#### **Plan de vida:**

El Plan de Vida del pueblo Awá contiene los objetivos, proyectos y “plataforma de lucha” (UNIPA, 2008:13-14), y sus mecanismos de participación, en el que se propone: el fortalecimiento de la autoridad y ejercicio de la autonomía; la promoción y consolidación del proceso socio-organizativo y unidad en la diversidad multiétnica y pluricultural; la defensa del territorio y conservación de la naturaleza; el cumplimiento del Plan de Ordenamiento Ambiental y Cultural del Territorio Awa y actualización permanente del mismo; la recuperación y fortalecimiento de la producción y economía propia; la exigencia de la aplicación de la educación bilingüe e intercultural como principio para el fortalecimiento de la identidad; fortalecimiento e impulso de la medicina tradicional y la salud integral; el fortalecimiento de historias y tradiciones que permitan conservar el núcleo familiar<sup>18</sup>.

Paralelo al proyecto de recuperación de la tradición y la cultura el Pueblo Awa Kwaiker, ha incorporado en su Plan de Vida la ejecución de proyectos de inversión que los han vinculado con la economía de mercado de la región. Proyectos de comercialización de leche y sus derivados, lo mismo que la producción a gran escala<sup>19</sup>.

#### **Cultura usos y costumbres, sitios sagrados, cosmovisión, tradición:**

Dentro de la cultura del pueblo Awá, los rituales más fuertes son: el culto a los muertos, la Cobada, el Chuntún, y el del Mal de Ojo. En general estos ritos son acompañados de danzas amenizadas con instrumentos tradicionales de la comunidad como la marimba y el tambor.

En la cosmovisión awá el mundo está poblado por seres sobrenaturales. La magia cumple

---

<sup>15</sup> Ibídem.

<sup>16</sup> Op Cit.

<sup>17</sup> Geografía Humana de Colombia. región del pacífico. tomo IX. 1993. Instituto Colombiano de cultura hispánica.

<sup>18</sup> Ministerio de Cultura Republica de Colombia.2010 Awá Kwaiker: gente de la montaña.

<sup>19</sup> Ibíd.

un papel importante en sincretismo con los rituales católicos. Algunas de las divinidades relevantes en el panteón awá son: chutún, deidad malífica del bosque; señor de Kuaiquer, imagen de Cristo venerada por los awa; y Cueche, espíritu dañino del bosque; además del "hojarasquín", el "duende", y el "cocopollo".

En la división sexual del trabajo del pueblo Awá, los hombres se encargan de trabajar el campo, desyerbarlo, de la siembra y la cosecha; de recoger leña, pescar y cazar, así como de recolectar frutos, elaborar canoas, balsas y accesorios artesanales. Las mujeres se dedican a realizar las labores domésticas, guiar la crianza de los hijos, apoyar la cosecha, y elaborar algunos productos artesanales. Algunas mujeres awá trabajan fuera del hogar<sup>20</sup>.

### **Territorio:**

Los Awa-cuaiquer están dispersos en múltiples asentamientos que cubren alrededor de 500.000 hectáreas, desde el pie de monte cordillerano hasta los 1.800 metros de altura. Se extienden a partir del río Telembí, en Colombia, y llegan al noroccidente de la República del Ecuador<sup>21</sup>.

### **Lengua:**

Los Awa-cuaiquer pertenecen a la familia lingüística Chibcha y algunos investigadores asumen que es el único vestigio actual de la lengua Pasto (Jijón y Caamaño 1940: 197; 1940 A: 152-234; 1951: 725) (Paz y Miño 1940: 137-162). No obstante, Sergio Elías Ortiz (1938:107; 1937: 24-33; 1954:19-35; 1965: 303) y Lehmann (1949: 80) plantean una vinculación de esta lengua con Mesoamérica, en tanto que existe una relación directa con la cultura Tumaco, de lo cual no hay duda y se demuestra con las evidencias arqueológicas y etnográficas en numerosos trabajos. Esa hipótesis continúa vigente y aunque no existen evidencias lingüísticas se ha establecido una estrecha asociación etnográfica entre Colorados, Cayapas (Ecuador) y los Awa-cuaiquer con grupos centroamericanos; reviviendo viejas teorías de Paul Rivet (1904: 145-148; 1924:1-59) y Lehmann (1949: 67-89; 1964: 255-270) se establece que todo el litoral Pacífico fue poblado por una sola cultura, cuyos orígenes están en alguna zona de la América Central<sup>22</sup>.

En cuanto al estado de la lengua nativa Awa Kuaiker, un 33,1% de hablantes (8.555 personas) sobre el total poblacional evidencian su grado de riesgo de extinción. Las mujeres representan la minoría en este indicador con el 47% (4.019 personas)<sup>23</sup>.

### **Organización social y política:**

El cabildo es la autoridad tradicional local permanente<sup>5</sup>, y las autoridades tradicionales son el shaman (médico tradicional) y el sinchi o taita (pensador). La organización indígena del pueblo Awá es la UNIPA (Unidad Indígena del Pueblo Awá)<sup>24</sup>.

---

<sup>20</sup> Ibídem.

<sup>21</sup> Geografía Humana de Colombia. región del pacífico. tomo IX. 1993. Instituto Colombiano de cultura hispánica

<sup>22</sup> Ministerio de Cultura Republica de Colombia.2010 Awá Kuaiker: gente de la montaña

<sup>23</sup> Awá Kuaiker, gente de la montaña.2010. Ministerio de Cultura Republica de Colombia.

<sup>24</sup> Ibíd.

## **Bibliografía:**

Arango & Sánchez. (2004). Los pueblos indígenas de Colombia en el umbral del nuevo milenio: población, cultura y territorio: bases para el fortalecimiento social y económico de los pueblos indígenas. DNP.

Consejo Superior de la Judicatura. Atlas para la Jurisdicción Especial Indígena. Consultado en: [http://www.dondequeda.com.co/atlasjei/reports/r\\_pueblo.cfm?KEY\\_PUEBLO=6#](http://www.dondequeda.com.co/atlasjei/reports/r_pueblo.cfm?KEY_PUEBLO=6#), el 10 de Febrero de 2010.

Awá Kuaiker, gente de la montaña.2010. Ministerio de Cultura Republica de Colombia.

Dane. 2005. Censo Nacional de Población.

Geografía Humana de Colombia. Región del pacífico. Tomo IX. 1993. Instituto Colombiano de cultura hispánica.

Ministerio de Cultura Republica de Colombia.2010. Awá Kuaiker: gente de la montaña